



生物多样性公约

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/COP/10/DEC/X/38
29 October 2010

CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

生物多样性公约缔约方大会
第十届会议
2010年10月18日至29日，日本名古屋
议程项目 6.5

生物多样性公约缔约方大会第十届会议通过的決定

X/38. 外来入侵物种

缔约方大会，

A. 作为宠物、水族馆和陆地动物馆物种、活饵和活食引进的外来侵入物种

依照 其第 IX/4 号决定第 10 段，

1. 表示注意到 执行秘书为解决作为宠物、水族馆和陆地动物馆物种、活饵和活食引进的外来侵入物种问题汇编的资料，正如执行秘书为科学、技术和工艺咨询附属机构第十四次会议编写的说明¹ 中概括的那样；

2. 设立 一特设技术专家组以便就可能由适当机构拟订标准一事，提议一些方法，包括除其他外提供科技信息、咨询意见和指导意 见，这些方法将在国际上用于避免目前国际标准管不到的外来侵入物种扩散问题，以处理弥补已查明的漏洞的问题，并防止作为宠物、水族馆和陆地动物馆物种、活饵和活食引进的外来侵入物种的影响和尽量减少其风险，其职能范围见本文件附件；并感谢 西班牙政府为专家组的组建提供财政援助；

3. 请 执行秘书：

(a) 请各缔约方、其他国家政府及有关组织进一步提交材料，介绍有关作为宠物、水族馆和陆地动物馆物种以及活饵与活食引进的外来侵入物种的最佳做法具体例子；

(b) 召集根据上文第 2 段建立的特设技术专家组会议，并提出报告供缔约方大会第十一届会议之前科学、技术和工艺咨询附属机构的一次会议审议；

(c) 探索进一步的方式和方法，以期提高缔约方解决因作为宠物、水族馆和陆地动物馆物种以及活饵与活食引进的外来侵入物种而引起的各种问题的能力，包括通过同相

¹ UNEP/CBD/SBSTTA/14/16/Rev.1。

关的生物多样性公约秘书处和国际组织协商，如世界动物健康组织、国际食品法典委员会、国际植物保护公约、濒危野生动植物种国际贸易公约；

B. 同外来侵入物种有关的其他事项

4. *认识到* 在处理外来侵入物种威胁中区域合作的重要性，特别是作为面临气候变化中增强生态系统恢复的力度的方法；

5. *欢迎* 第 IX/4 和第 IX/21 号决定提及的 2010 年 4 月 11 日至 16 日在新西兰奥克兰举行的“协助岛屿适应：防治岛屿上外来侵入物种以维护生物多样性和适应气候变化之区域行动的研讨会”的研讨会的报告；²

6. *认识到* 现有以及潜在的新的外来侵入物种对于生物多样性的危险，*敦促* 各缔约方和*鼓励* 其他国家政府遵循 VI/23*号决定附件所载关于外来侵入物种的指导原则，对于用于农业和生物物质生产、包括生物燃料的饲料以及碳固存的外来侵入物种的引进、扎根和传播采取预防办法；

7. *鼓励* 各缔约方并*邀请* 其他国家政府和组织考虑应采取何种方式方法来增加用于风险和/或影响评估以及建立早期预警系统的现有信息资源，包括数据库和网络的互操作性，

8. *回顾* 第 VI/23*、第 VII/13、第 VIII/27 和第 IX/4 号决定，并*认识到* 需要进一步协助和加强执行这些决定，特别是执行有关其中提到的人员和货物流动问题的规定，*请* 执行秘书同各项决定中提到的各机构的秘书处及其他与生物多样性相关的多边环境协定和区域组织一道，酌情开展后续工作，同时考虑到其他如狩猎和钓鱼等其他引进渠道，对已生根的外来侵入物种的管理和外来入侵遗传型的威胁的管理；

9. *又请* 执行秘书：

(a) 编集并分发现有信息（包括关于外来侵入物种的准则、可能有的管理该等物种的举例和有关的管理反应），同时兼顾生物多样性和生态系对适应气候变化的需要以及防止和尽量减少现有和潜在的外来入侵物种的风险的需要，并在资金允许的情况下，通过《公约》的信息交换中心机制和其他手段，以所有联合国语文向缔约方提供这类信息；

(b) 推动关于外来侵入物种管理的跨边界合作，特别是在河流流域；

(c) 将关于管理外来侵入物种威胁的区域岛屿合作的进展情况和所汲取经验教训，包括区域间和区域内交流和南南合作，纳入定于缔约方大会第十一届会议审查的关于岛屿生物多样性工作方案中；

(d) 确保土著和地方社区全面和有效参与解决外来侵入物种问题，以便利用传统知识；

10. *欢迎* 国际植物保护公约、世界动物卫生组织、世界贸易组织、国际海洋组织、联合国粮食及农业组织和濒危物种国际贸易公约以及国际自然保护联盟（自然保护联盟）

² UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/29。

* 一代表在通过导致本决定的程序中提出正式反对，强调他不认为缔约方大会在接到一项正式反对下可以合法地通过动议或文本。有少数代表对通过本决定的程序表示保留（见 UNEP/CBD/COP/6/20，第 294-324 段）。

和全球入侵物种方案各秘书处参加外来侵入物种问题机构间联络小组，并鼓励这些组织以及国际民用航空组织根据第 IX/4 A 号决定第 11 段继续与执行秘书合作；

11. *欢迎* 国际植物保护公约、世界动物卫生组织、世界贸易组织和联合国粮食及农业组织（粮农组织）渔业委员会和公约秘书处对分别在第 IX/4A 号决定第 2、3、4 和 5 段中对这些机构提出的请求做出的回应，列出了它们可能如何解外来侵入物种方面国际监管框架中的差距和不一致之处问题；

12. *回顾* 第 IX/4 A 号决定第 6 段，*敦促* 各缔约方和其他国家政府通过本国代表团向这些组织正式提出这些问题；

13. *请* 执行秘书向缔约方大会第十一届会议的会议之前的科学、技术和工艺咨询附属机构的一次会议报告这些问题的进展情况。

附件

负责处理作为宠物、水族馆和陆地动物馆物种以及作为活饵和活食引入的外来物种之相关风险的特设技术专家组的职责范围

1. 缔约方大会第 X/38 号决定第 2 段设立了具有现在的职权范围的特设技术专家小组，就可能由适当机构拟订标准一事提议若干方法，包括除其他外提供科技信息、咨询意见和指导意见，这些方法将在国际上用于避免目前国际标准未予涉及的外来侵入物种扩散问题，以处理弥补已查明的漏洞的问题，并防止作为宠物、水族馆和陆地动物馆物种、活饵和活食引入的外来侵入物种的影响和尽量减少其风险；并感谢西班牙政府为专家组的组建提供财政援助；

2. 更具体而言，特设技术专家组将查明和审议相关、具体、适用的工具、自愿行为守则、方法、准则、最佳做法的实例和机构，包括可能的规管机制，以处理作为宠物、水族馆和陆地动物馆物种以及作为活饵和活食引入的外来物种之相关风险，包括：

(a) 在地方、国家和区域各级控制、监测和酌情防止进出口和转口，同时酌情考虑到国家立法；

(b) 控制网上交易、相关的运输和其他有关的渠道；

(c) 拟订和利用风险评估和风险管理；

(d) 开发和利用早期侦查和快速反应系统；

(e) 规划管理作为宠物交易的极可能释放的潜在的外来侵入物种的进出口和转口；

(f) 提高公众认识和分发信息；

(g) 跨境合作和酌情区域合作及其方法。

3. 此外，特设技术专家组还将考虑以何种方式加强现有信息资源（包括数据库和网络）的互操作性，用于进行风险和/或影响评估以及建立早期侦查和快速反应系统。

4. 特设技术专家组还将借助以下提出自己的建议：

(a) 各缔约方、其他国家政府、非政府组织和私营部门、有关的国家、区域、国际组织以及有关的国际公约秘书处等提供的信息；

(b) 2008 年 4 月 9 日至 11 日在美利坚合众国印地安那州举行的关于国际贸易中活体动物进口前风险筛查最佳做法专家讲习班³ 上收集的信息；

(c) TEMATEA 的基于问题的外来侵入物种的模块；

(d) 国际、国家和区域性外来侵入物种数据库；

(e) 执行秘书编制的关于作为宠物、水族馆和陆地动物馆物种、活饵和活食引入的外来侵入物种国际管制框架的漏洞和前后不一的进一步工作，以及解决与其引入相关的风险的最佳做法的说明⁴ 的第二和第三节；

³

UNEP/CBD/COP/9/INF/32/Add.1。

(f) 其他有关的科学性可靠的信息，特别是来自科学家、大学和相关机构的信息。

5. 特设技术专家组将根据科咨机构综合工作方法（第 VIII/10 号决定，附件三）所述程序设立，同时顾及有必要借助相关国际组织的经验、包括国际植物保护公约（植保公约）、世界动物卫生组织（卫生组织）、世界贸易组织卫生与植物卫生措施委员会、国际民用航空组织（民用航空组织）、濒危野生动植物种国际贸易公约（濒危物种公约）、国际海事组织（海事组织）、世界海关组织、联合国粮食及农业组织、国际自然保护联盟（自然保护联盟）、关于管理外来侵入物种数据库的组织、行业组织和全球入侵物种方案的经验。

6. 特设技术专家组将在资金允许的情况下，根据完成其任务的需要举行会议，并利用信件和电话会议开展工作。

7. 特设技术专家组将向生物多样性公约缔约方大会第十一届会议之前科咨机构的一次会议提出报告。
